

KOLHOZOIN PUOLEH

№ 17

ORGANA MOK VKP(b) I MOSOBLISPOLKOMAN.

Карельская газета „КОЛХОЗОЙН ПУОЛЭХ“ — Орган МОК ВКП(б) и Мособлисполкома.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:
Москва, Тверская, 31.
Здание Мособлисполкома,
1 этаж, комн. 8.
Тел. МОССОВЕТ, доб. 13.

Подписная плата:
на 1 год 2 р. — к.
, 6 мес 1
“ 3 60

Выходит раз
в пятидневку

Подписку принимают все почтовые отделения
и письмоносы.

№ 17

Viidiu kerran viješä päivässä.

Ni yhtä taluo ei oisj uuvven zaiman obligačiajatta

Ни одного двора без облигации нового займа

Oportunizmihizella piennällä karielau- tandua panna loppu

Şuuret hyvykset socialisteskoidea industrializacijua muakundua ynnäh muutetut sovietoin kyltin thon. Enämbi 52 proc. kaikkie keyhie i keskikerdazie taloloida SSSR mändih kolhozoih.

Sorretuot quarin praviteļstvalla iänyöt naçionalnosti muarandoida boiko kyläntä edizeh mänih kulturniloih raionoih i oblastiloih Sövietoin Sojuzua. Tämä jarko nägyy primieroilla karielan raionoidea Moskovian oblastie, kumbazat tänä kevät kylvö kampanjana şuadib 40 pros. kollektiviziruindaa, boiko kyläntä omua talohuhta potreblajuscoista proizvodjašcoih. Oliisi hairahuhs ezelis sanou, što karielan raionissa kaikki on hyviin.

Välä levähtändä ruaduo omalla kielellä, kulturnoi jändä karieloa, vovse eu promsleemonaia bazua i edähänä hyö linnoin centroista, tämä kaikki vägöväldi pietäy uspesnoida sozialistescokida perestoiindua kylän —talohuhta karielan raionoida.

Zentän lähennästä kaikista näistä azeista Moskovian Komiteeta VKP(b) i Mosobliispolkoma annetteli kaikilla partin i sovietoin organizačioilla kovan direktiivn viettämästä levähtävän karielautandua ruado, peresroie oma rukovodstva iholdeh karielan raionoih.

Kirjutettuot tämän päävällesse numeraraya „Kolhozoin Puoleh“ materiaal seljkoroin brigadoida annetah signalua şih näh, što oblastin ucrezdenjoilla. Odnukko täh şua lykkäystä eu. Myö toivomma, što prezidiuma Mosobliispolkomua panoulopun bezotvetstvennostilla, i tällä oportunistoin otsojenjialla loppiaan vuaznoloih partin i praviteļstvan direktoidea naçionalnoida kyzymys-tä myöt.

Оппортунистическому отношению к карелизации положить конец

На основе огромных успехов социалистической индустриализации страны, ко-ренным образом изменяется лицо советской деревни. Более 52 проц. всех сельско-середицких хозяйств СССР всту-пили в колхозы.

Угнетаемые царским правительством отставные национальные окраины, быстро превращаются в передовые культурные районы и области Советского Союза. Это ярко видно на примере карельских районов Московской области, которые в текущую весеннюю посеннную кампанию достигли в среднем 40 проц. колективизации, быстро превращают свое хозяйство из потребляющего в производящее.

Было бы ошибочным сказать, что в карельских районах все обстоит благополучно. Слабое развертывание работы на родном языке, культурная отсталость карел, отсутствие промышленной базы и отда-ленность их от городских центров, силь-но тормозят успешную социалистическую перестройку сельского хозяйства карель-ских районов.

Исходя из этого Московский Комитет ВКП(б) и Мособлисполком своевременно

LEVÄHYTÄMMÄ SOCSOREVNOVANJJAN I UDARNICE-STVAN HYVEMMÄSTÄ I BOIKOIMMASTA SJOTANNASTA ZAIMUA

Hyvä zavodinda kolhoz Vorošilovan nimie

Clenat kolhozua Vorošilovan nimie (kylä Sosnovica, Lihoslavljan raionua) kirjuttuacetib 400 rub. Hyö kucutib kaikki kolhozat Kuzovinan i Lazarevan kyläzoviettoida.

Хороший почин кол- хоза им. Ворошилова

Xorošij pochin kolhoza im. Voroshilova. Члены колхоза им. Ворошилова (дер. Сосновицы, Лихославльского района) подпишались на 400 руб. Они вызвали все колхозы Кузовинского и Лазаревского сельсоветов.

Kuuhezeh palkah

Ruadajat Kalašnikovan stjokla zavodua "Oktjabr" (Lihoslavljan raionua) kirjuttuacetib zaimah kuuhezeh palkah kaikehdah 15 tuhattua rub.

На месячный оклад

Rabochi Kalašnikovskogo steklazavoda «Октябрь» (Лихославльский район) подпи-сались на заем в размере месячного оклада на сумму 15 тысяч руб.

РАЗВЕРНЕМ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЕ СОРЕВНОВАНИЕ ПО РЕАЛИЗАЦИИ З-ГО РЕШАЮЩЕГО...



Karielane brigadira kirjuttau uudeh zaimah

Priimikiä sosnovčoizien kucunda

13 ijunjana Lihoslavljaşa raionnoi- tiaci sorevnovanja kirjuttuacennaşa.

la sijotalla predsedateljoida kyläso. Enzimäne kucunda oli luaittu ediviettoida i kolhozoida, a niin ze udar- zeh mänijsäta raionaşa sosnovinan nikkoida — kolhoznikkoida dokluadan kyläsovietan rannaşa. Sosnovinat jalgeh uudveh zaimah näh levähyt- kirjuttuacetib 3.500 rub.

Принимайте вызов сосновцев

13 июня в Лихославле на районном соревнование по подписке.

Первый вызов сделан передовым в районе сосновским сельсоветом. Соснов-цы подписались на 3.500 руб.

Kucumma Spirovoizie

Lihoslavljan raionnoi konferençia uciteljoida yteh iänhe seizattib andua kuuhine palka vellaksi muakunnalla. Ucاستنکات konferençia kucumma spi- sozrevnovanjah kaikki profisojuzat raionua i Spirovan raikomam Rabpros.

Вызов спироцам.

Lihoslavljan raionna konferençia uciteljoida yteh iänhe seizattib andua kuuhine palka vellaksi muakunnalla. Ucاستنکات konferençia kucumma spi- sozrevnovanjah kaikki profisojuzat raionua i Spirovan raikomam Rabpros.

2 päiviä—10 tuhattua

Enzimäzinä kahtena piävänä kir- juttuacetib uudeh zaimah organi- zovannoit eläjät Tolmaccua lässä 10 tuhattua rub. Kirjuttuacenda mä- nöy ielleh şuurenke nouzunke.

TOLM.

За 2 дня — 10 тысяч.

За первые два дня подписка на новый заем в Толмачах среди организованного населения дала около 10 тысяч руб. Подпись продолжается с большим подъемом.

TOLM.

Kuuhezeh palkah

Sluzašcoit Lihoslavljan RIK'a kirjutuacetib uudeh zaimah rošcotusta kuuhistä palkua. Zavoditu kirjuttuacenda ando 4.100 rub.

На месячный оклад.

Служащие Lihoslavljan RIK'a под- писываются на новый заем из расчета ме- сячного оклада. Предварительная подпи-ска дала 4.100 руб.

KIRJUTUACETIB ZAIMAH 3.750 RUB

Opaştujat i sluzašcoit Sosnovičkoi- da profškolua (Lihoslavljan raionua) kirjuttuacetib zaimah 3.750 rub.

Учащиеся и служащие Сосновицкой профшколы (Лихославльском районе) подпишались на заем на 3.750 руб. Подпись продолжается.

Luennan iccedia viizvuodizien loppuh şua

Miān Rameškan raionaşa on 47% karielua. No ucitelöida-karieloida ei fatali. Zentän mie kariela-ucitelja luennan iccedia pedagogiceskoilla-ruavolla karielan skolaşa viizvuodizien loppuh şua. Kucun i toizie jalgie myöt.

dizen loppuh şua. Kucun i toizie jalgie myöt.

ucitelöida-karieloida männä miun

jalgie myöt.

Kulä Prudova Golubkov I. I.

Hilläh liikahellah Ruameškaşa

Ruameškan raionaşa hilläh levittää- cöy ruado kirjuttuacenda uudeh za- imah. 14 ijunjaksi predsedateljaka raionnoi komissija sodeistvija tov. Pogonov voici andua çifran kirjuttuacenda vain keşsesä RIK'n slu- zašcoiloida. Kuin mäñoj kerjuttu- cenda toizissa ucrezdenjoissa, kolhozoissa i kylissä — eu tieduo. Soçsorevnovanja i udarnicestva ymbäri zaiman kampanjasta eu levähytetyt.

13 ijunjana oli levie RIK-n plenūma, kumbazella oldish kalki predse- duatjet i sekretarit kyläsoviettoida. Ucastnikat plenuma yteh hengeh kirjuttuacetib zaimah kuuhezeh palkah. No paha ze, što ucastnikat ple- numia ei piäetty levähytändä soçsorevnovanja i udarnicestva keş- sesä kyläsoviettoida i kolhozoida.

N.

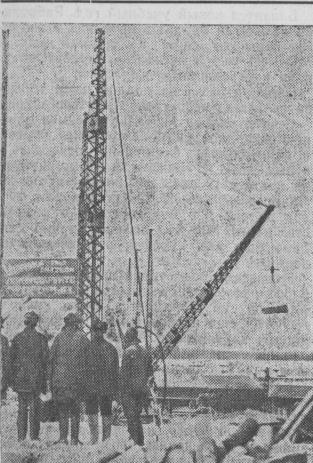
В Рамешках медленно раскаиваются

В Рамешковском районе медленно раз- вертывается работа по реализации нового займа. На 14 июня председатель районной комиссии содействия тов. Погонков мог дать цифру подписки лишь среди служащих РИК'a. — Как проходит под- писка в остальных учреждениях, коло- зах и селениях — неизвестно.

Соцсоревнование и ударничество во- круг кампаний не развернуто. — 13 июня состоялся расширенный плenum RIK'a, на котором присутствовали все председатели и секретари сельсоветов. Участники пле- numa единодушно подписались на заем в размере месячного оклада. Но плохо, что они не возглавили развертывания соц- соревнования по реализации займа между сельсоветами и колхозами.



Karielane kolhoza Vorošilovan nim. (k. Sosnovina)



Socialistescokoilla sroinnalla

Zua livoimatomalla borculla kulakkoloinke i provlenjjonke velikoderzavnoida şovinizmua obespe-cimma hyvän vejännän karielautandua

Беспощадной борьбой с кулачеством и проявлением великодержавного шовинизма обеспечим успешное проведение карелизации

Edemmä cirkuljarua azie ei eistyn.

Tolmacun raionaşa täh sua eu ni yhtä bolnicaa, a on vain yksi ambulatoriya Zaluazinassa, kumbazesşa pocki kaiken aijan ei ollun dohtarie ruado yksi felsari. I vain ei ammuin sinne oli työnnetyt yksi dohtari 30 tuhatalla eläe.

Mulloesta vuuveista raionaşa stoicou yhtehine dispansera zaraz-noin barakante. Zentuacci, sto Mos-zdrav osoboiessa kvartalaşa ei pannun omahaze smetah roshouda täh tro-teljaval (niittä—go „ei tiedän“), siinä sroindaa dispanseraa viikostu.

Bjurokratieskoil otoñojenja azieh medicsinskoida abuo i kyzyymizih RJK-a, on Aptekaupravlenjan ran-našta. Uynäh vuuveen hiän şorieu avata raionaşa aptiekkaa. Enämbi siidä... slucai, konza ainoava ambulatarija jai lekarstoritta, zentän sto zakauzaa ei ispolnituu 4. Juuda (iun-jä—oktjabri 1930 v.).

Niti ze ollah aziet Ruameşkan raionaşa. Siela 2 ambulatoriju i yksi—Zamytinan bolnicaa, kum-bane obsluzivaina ei vain omua raionua, no vielä eläe Tolmacun, Tverin i Lihoslavljan raionoilla. Mulozella vuuvella zavoditaa sroinda yhtehistä dispanseraa, no zentän, sto ei tataa sriedstvua, sroindamaterialiaa i kvalifirovannoidea ruadajan väige

I. Lebedev.

Дальше циркуляров дело не двинулось

В Толмачевском районе до сих пор нет ни одной больницы, а есть лишь одна амбулатория в селе Залазино, в которой почти все время не было врача — работал один фельдшер. И только недавно туда

В БОЙ ЗА КУЛЬТУРУ ЛЬНА



Бригадир комсомолец т. Яковлев дает задание трактористам

был послан один врач на 30 тысяч населения.

С прошлого года в районе начал строиться единный диспансер с заразным бараком. Благодаря тому, что Мособздрав дел в собственности не включил в свою смету расходы на это строительство (видите ли «не знали») постройка диспансера затянулась.

Бюрократическое отношение к делу

Ocerka kolhoznika I. GOLUBKOVUA

Sielä, missa razevvuttyh papit

MECAN tagana gorazella şeizou rádväkkäne kirikköne, aljotettu kirpi-cäzellä şeinällä. Viela ei ylen ammuin kelloolin baugu lummehtutt ymbärhizie kylie. A papit juovutettu i muaniettu trudicie karieloida. Tämä i on kylä Bulvolova.

Ennen Bulvolova oli tiettäväne, kuin pappiloin i kulakkoloon „pitom-nikka“. 7 paraasta kodie tiälä oldi pappiloin perihillä, kumbazilla oli ni äjä, ni vähä 200 ga suamoida parašta muada.

Muisetali karielat-keyhät, kuin ennen grosšasta hyö lyymyettih sellä pappiloin peldolloi. Muisetali hyö i säh näh, kuin bulvolovan papit „jumalan hyvyzienke“ blazestvuidh, siltilidh omie kylläzie vaccoida. Elet-tih papit i razettih, a keyhät hiän tervehyön tuaci issuttih leivällä i veellä.

Oli muone aiga, no hiän uldi my-ştuacömäitä.

KELLOT zvontih oman aijan. Ei vieritää enämbi bulvolovan karielat ni jumalah, ni cortah, ni pappiloin suar-nazih. Náçionalnoi politika Soviotoin valdua avai silmät kaikeila trudicilla.

Pappilolla ei liennyt midä ruadua. Yhet-heittih icciendlä riizut i sanot-tih, sto hyö juovutettih vierie, a toizet—prosto uitih Bulvolovasta, dohotat liettih ylen pienet.

Pialohi bulvoiozie tungieci suuri huoli.

Midä ruadua pappiloin mualoin-ke? Kuin hiät ispolzuija?

ruado hylgiäci.

Obsluzivainda eläe medicinskoilla abulla, javno eu tävdeläne, ezeli kac-cuo kuin toizissa raionoissa oblastie.

Myttynäze ze merje priimi Mos-sobzdrava? Nimytytä, ezeli ei lugie kirjutandua pitkie cirkuljaroida, namotkoida i n. i. Olblzdravotdiela vain nyttent tartuu varustamah med-kadroida icceistä karielista.

Sygyyllä Tverin medtehnikumaşa aviacou karielan otdelejä 40 mie-hellä. Siidä vielä naçionaloilla varoin (siinä luviissa i karielola) annetah 30 sijua Medvuzh.

Pahoin aziet i sanprosvecenjanke. Luattu hyvä pluana izdanjua literatuura, plakatoida, lehtyzie karielan kielellä i. n. i. No pluana kuni iäy bumuagalla.

Katkiedund azieessa kohendua medicsinsko abu keşsesä karielolla vielä eu. Jaceikalla VKP(b) Mosoblzdrava pidäy zalmiecie rutorumma kohendua peresroie apparatuun ruaduo i konkretiolla rukovodst-valla kohendamizzella abuo raionoilla. Mosoblzdravalla pidäy löydä ilzättäväst sredstvat kohendamizelih medicsinskoida obsluzivanjua kariel-ian raionoissa.

I. Lebedev.



Kohenntah şalkuloida kolhosassa

Kucumma Lihoslavljan komsomoljçoida

Opaştuo i tietä karioilla omua kirjutusta imecou şuuren kuljturno-politicskoin znacenjan. Komsomolçat Maksuatihan rai-onua otetah icci piällä objatzeljstan 15 iuljukşti tunnustuacie karielan kirjutuksenke i şefstvija hänen piällä.

Yhteh ze aigah Maksuatihan kucutah sorevnovonjy väljämme tunnustuacie ıuvven karioilo alfavitankie komsomoljçoida Lihoslavljan raionua. Kuin mänöy i tulos sorevnovanjua gribiemma pidämäh viestie gazietan „Kolhozoin Puoleh“, kautt.

Sekretari Maksuatihan Raikomua VLKSM PTİÇBN.

Ynahettih karielautandah näh

Zabilyo o kareliizasi.

W Ustogovskom i Alepiniskom selsyo-vetash Ramenskovo raiionua ne vedetaa nikakoy raboti po kareliizasi. Imeyot kaarelkieski bukvarti, no i ne ei ispolzuiiceeta vojánässä karielan kirjutusta. Şkolat ei ottacettu tästä vuaznoista ei vuettavasta aziesta. Predsedatelei kyläsovettoida Osi-pov i toizet ylen vähän, a inogda i voso ei anneta vñimanjuva.

Kružkazet opaşsunda karielan kirjutusta eu organizuidu. Polucajah gazietta „Kolhozoin puoleh“, vähän.

No rannasta raiionan organizacioida eu rukovodstvua karielautannalla. Hy luodh kaikki viät kylvöh unahettih siduo händä karielautanda rai-vonke.

Aiga loppie tähän bezotvetstven-nikine karielautanda ruavossha. Pi-däy rohkielb ottuacie tästä aziesta, niin kuin opaşsunda vuori eu gotyén tagana.

L. MITECKII.

ТАМ, ГДЕ ЖИРЕЛИ ПОПЫ

ZA LECOM na prigorke stoit ubogaia cerkviaka, obnesenaja kiripinckistä yhtä. Ese na tak davno kolokolnyi zvon oglushal okruzhajace selenia. A popi odurmaniali ja obmänyali traudijsiça karrel. Eto i esti sello Buljovo.

Ranneye Buljovo slaviloso kai polov-skiy i kulačnii «pitomnik». Semya luch-sim domov deščiye prindalek polov-skim semyam, kotorie imeli ni moni, ni malo 55 seyem pri 170 edokach, iz nich 76 tradosposobnyx.

Pomnijt karely-bendjaki, kai bivalo za groni, oni gnuli «sinyi» i polovskix poljakh. Pomnijt oni i o tom, kai buljovskie popi «bojzhey milostyu» blaken-stvovali, poglavjivaya svoyi sytysy. Zhihi popy i kireli, a bednosta za ich zdrovyye siedela na khlebe i vode.

Bыло такое время, но оно ушло без-vozvratno.

KOKOLOKA otzvonili свое время. Ne verotyolti buljovskie karely i na bo-ga, i na boarta, i na polovskie skazki. Nacionálnaya politika Sovetskoy vlasti otvetaet rabieshamah udistah. Ruvel-tih karely i razettih, a keyhät hiän tervehyön tuaci issuttih leivällä i veellä i veellä.

Igo kolhoznika polucci dohodua 576 rub., sih aigah kuin yksinäne—200—300 rub.

TÄMÄ VIELÄ ENÄMMÄLDI noštavt autoritetan „Ruškieda Kariela“. Pocki joko pääviä ryvettih kävähä kohloza, „sccijat“ kollektivnoida eländä. I nyttent hänenässä jo 56 pe-rehtih 170 mifestä, heistä 76 ruaduajat.

Pocki kaikki hyö-keyhät. Tämä näggä sidä myöt, sto kolhozoasa vain 26 hevostä, zen ze verdi lehmäih, 7 sigua i 21 vaza. On 24 colan pa-casta. Lüaiutu yhtehine stolovo. Ovat-tu lapsien jaslit 50 mihellä.

Kylvö tavgu loppetti. Udarinoilla ruavolla kolhoznikat noşsetih 10 ga-logua i kylvettih pelvahalla 21,5 ga. Hyviin proidi kylvö i toizie kultu-roida. Kaikki ruavot oldi veetylty sdeljishinah. Ruadaja vägi murennetu brigadoih. Levieldi prímenjaiciecou soşorevnovanja i udarnicestv.

NIIN kylässä Bulvoasa endizilliä pappiloin i kulakkoloon mualoilla boiko novşah sozialistiskeit vshod kumbaterran karelläkäigil algut, rozreşit länyöt kapitalistoin juare.

Ruameška 10 iunja. Kolhoza „Ruškieda Kariela“.

„Kolhoz „Krasnaya Karelia“. Rameški 10 iunja.

Laşkie k-ta uutta alfavitua

Viärje tıuhtioie karielautandua vediä otviettah

Ka jo nellä kuu nimidä ei ria komitetta uutta alfavitua Maksua, tihā RIK'a. Tämä „zlopoluconi ko-mitteta“ (kuin händä kucutat karielat auttaa vediä massoih karielan alfavit, tui kirjutusta organizuudu 5 mar-talla. Sostuavaşa komitetta seicime n miestä, predsedatelei Vinogradov.

Kaikeessa aigua omua eländä, ko-mitetta ni yhtä kerdua ei kerävyn, ezeli ei ludie vain padinoida keşke-näh, sto pidäy vediä karielautandua. No paginat niin i iädh paginana. Komitetta uutta alfavitua ei yvirpöijäi seitzatandoo Raikomua i RIK'a kari-elautandah näh raionua.

25 martalla plenuma Maksuatihan RIK'a ehotte rutto leväyttiä i vediä 5 apreljä sua leviedä nevvonda kam-panjua keşsesä trudicie karieloida opaştumizeh näh karielan kirjutusta. Siidä kuccuo konferençia karieloida. Specjalno kacco tāmä kyzymine le-veillä seljovietoin plenumoilla, skol-lissa, yhtehizillä kylän skopuloilla.., laceikat kružkazet opaştassaa kariel-ian kirjutusta organzuuya jogo kariel-ian şolissa, luvenda-pertissa, seljovietaşsa, kolhozoşa i punktalla hä-vitändä ei kirjah mahandua. Orga-nizuja 50 kružkasta O. D. N kariel-ian alfavitua vediä neih ei vähembä 1.000 miestä. Enzinäzesä puolella apllejua verbija raionua myöt ei vähembä 500 kultarmetcia kariel-ista i laudie heinke besjovdat-kursut. Verbiija ei vähembä 3.500 podpi-çikku karielan gazietah „Kolhozoin Puoleh“... No ni yksi punkta tādä seitzatandoo Raikomua i RIK'a kari-elautandah näh komitetta uutta alfavitua eu loptetti.

Oli iujanja soveşcanja karieloida, kumbaet ruatah raionua organizaciissa Maksuatihan raionua seiza-tettih:—„pakota RIK'a laşkie komi-tetta uutta alfavitua, kuin raho-huadat i yhuhtioie aziendilamidzie partiida i Sovietoin valdua kari-elautanmaşa raionua“.

Myö, pakkuoma ei vain laşkie komiteita uutta alfavitua, no viärje tıuhtioie karielautandua—vediä srou-goit otviettah.

L. PULIN.

Требуем роспуска комитета нового алфавита

Виновников срыва карелизации привлечь к ответственности

Vto уже четвертый месяц, ничего не делает «комитет нового алфавита» при Максатихинском РИК'е. Этот «злонамеренный комитет» (так его называют карелы) по внедрению в массы карельского алфавита и письменности организован 5 марта в составе комитета семи человек, под председательством Виноградова.

За все время своего существования, комитет ни разу не собирался, если не считать частных разговоров о необходимости проводить карелизацию. Но разговоры так и остались разговорами. Комитет нового алфавита не выполняет постановлений райкома и РИК'а о карелизации района.

25 марта плenum Maksatikhinskogo RIK'a predložilisčorščno razvernut' i provesti do 5-го aprelia širokou razjästnitelnou kampanjiu среди trudicheskix karely i kultarmetcia kariel'skoy pisanosti. Zatem sозвать konferençiu karely. Specjalno prorabotat' etot vopros na raspliennix plenumax selsyovetov, v shkolakh, na obshchih sobraniyah...

Organizovat' yachéjki i kružkji po izu-cheniu karely'skoy pisanosti pri ka-ryel'skoy şkole, izbe-čitaytelle, selsyovet, kolhoz i liakupunkte. Organizovat' 50 kružkov O. D. N. karely'skogo alfavitu s oxatot' ne menee 1000 chel. V nachale apryla zaverbovat' po rayonu ne menee 500 kultarmetciy karely i pro-vesti s nimi besedy-kursy.

Zaverbovat' ne menee 3500 podpisчикov na karely'skoy gazete „Kolhozoin Puoleh“...

No ni один пункт постановлений рай-koema RIK'a po kareliizazi komiteetov novogo alfavitu ne vypolnen.

Priyoshodivše 3 iunja soveshanie karely, rabiotačih v rayonov organizaci-iy Maksatikhinskogo rayona postanovilo:—«prosint RIK' rasplustit komitet novogo alfavitu, kak nerabotospособny i sryvajacyi meyropoljnosti partii Sovetov vlasti i kareliizazi rayona».

My требум не только распустить комитет нового алфавита, но виновников срыва карелизации — привлечь к строгой ответственности.

L. Pulin.

Ylen vuaznoi direktiva ei tozittuace

MOSPO ei peresroin omua ruaduo kuin oli sanottu obrašenjašsa CK i Sovnarkomua

Potrebiteleskoilla kooperacijalla osnovalla partin i pravitelestvian resenju pidäy viettämättä peresroie oma ruado zavodie levähdytä sovietin torquindua i kouva hozrascotua.

Nämä resenjat enzimäzeh cerödah pidäis olla veetyl eländä MOSPO, kuin organizacijalla, kumbane rukovodiu ruavolla oblastin kooperativoiда. No tähä sää MOSPO tädä ei luadin. Oroslevoit ob'edeninenjä vielä eu organizuidu i predstavitelejolla alembie kooperacijoida pidäy vain yhtä kyzymystä myötä obrošaciecie ei vähembä, kuin kolmeh-nelläh otidelah.

Erijs "bezprizornoit" ollah iänjyöt jällelä naçionalnoit raionat. Hiän interesoo kuda-konza daze vieraestetetä roudajat MOSPO. Ka faktat:

Tolmacun RAIPON 1930 vuodenä työndi kursilla istrutoroidea, omah ruadajan, a MOSPO, opasunnan jalge, komandiricci hänen toizeh raiolah. Tämä tovarissa kuin naçionalakariela pidän oisj työndi omah raiolah.

Apreljalla tädä vuotta Tolmacun RAIPON ando materialer reorganizacijalih i täytä apparaata Raisojuza ruadalla. Oldih nevvottu familiat karieloida, kumbazet ruatal veniäläissä raiionissa: Zavidovan raiona—Prokazov, V. Voločkaša Cernobrovkin i Stepanov i toizet tovarissat. No MOSPO ei joivutuaen daze otvietie, a jo proidi 2 kuuta.

8 kuušaa Tolmacun raionaşa potekkooperaciissa oldih vain kakši kerduka, kaksi instruktoria: tov Lebedev i Konjkov. Kerätih svedeniet

i muuda nimidä ei luau. Enzimäneoli 3 päiviä, a toine—2. A apparaata raiopotrebojuzua vielä eu tävetti. Nellän instruktoraan sijah ruadau... yksi. Eu otvetvennoida ispolitelija snabzenjua i varustamizissa, zavorga i instruktoriaa-buhgalteria.

Kyzymyzillä luendua rykovodstva naçionalnoiloi raionoi piällä MOSPO vielä ei zanimaicieen. Tämä liijan kerran toizta kosnostie koperativoida rukovodstva. Tolmacun RPS monicci kirjutt i dokladvaike kuin on aziet organizaša. MOSPO pidän oisj abu, no tähä Tolmaculaset ei polucit.

Oblastin RKI huolella rubeli Interesuicemoh ruavolla MOSPO i puikkuu kondien pyörähkyşöt kuda-kumbazien hänen ruadae. Niin zav. pelvaa sektorälla MOSPO t. Smirnovalla on kuda-mytyöt materialist kuin on aziet Tolmacun RPS. No kaikki hyövenytä hänen papassa otvietattaa.

Nytten ruaduo näh Tolmacun RPS. Azieša mobilizacija siedstvoida eläistä 2-a kvartala: pajut, vkladat, sruosidust-groziu lühuu. Kahessa kuušaa keratty 14.000 rub., a pidi 35.000. Tovaraan ostatkoilla pidäis pienetä, a hyö suuretah, osobeno seljpo. Organizašonoi obsluzivanjä seljpo ylen vällä.

Kooperiurinda eläie niin ze mändy paho. Reorganizacijan jalge köoperiurida vain 1.200 mieštä. Tolmacun RPS hädiälicöy serjonoissa abuša rannašta oblastin organizašojo.

TOLMACOV.

ВАЖНЕЙШАЯ ДИРЕКТИВА НЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ

MOSPO NE PERESTROILO SVOJO RABOTU V COOTBETSTVII S OBRAZHENIEM CK I SOVNARKOMA

Potrebiteleskoilla kooperacija na основе решений партии и правительства должна без промедления перестроить свою работу на началах развертывания советской горголовы и твердого хозрасчета.

Эти решения, в первую очередь, должно было бы провести в жизнь MOSPO как организацию, руководящую кооперативной сетью области. Но до сих пор MOSPO этого не сделало. Отраслевые обединения еще не организованы и представители гемов "незнакомки" приходится по одному только вопросу обращаться не меньше, как в три-четыре отдела.

Особенно в «беспринорном» положении находятся отсталые национальные районы. Их интересы в отдельных случаях даже игнорируются работниками MOSPO. Вот факты:

Tolmachevskoye RAIPPO в 1930 году пошло на курсы инструкторов, своего работника, а MOSPO, после окончания учебы, командировало его в другой район. Между тем этот товарищ как национальныйкарел должен быть возвращен в свой район.

В апреле этого года Tolmachevskoye RAIPPO представило материалы о реорганизации и укомплектовании аппарата RAIPPO, были указаны фамилии карел, работающих в русских районах: Zavodovskoye—Prokazov, V. Voločkaša Cernobrovkin и Stepanov и ряд других. Но MOSPO не удосужилось даже ответить, хотя прошло уже 2 месяца.

За 8 месяцев в Tolmachevskoye районе по линии потребкооперации было всего два

известия, двух инструкторов: tov. Lebedeva и Konjkova. Кроме сбора сведений они ничего не сделали. Первый был 3 дня, а второй—2. А аппарат рабочтребсоза еще не укомплектован. Вместо 4-х инструкторов работает... один. Нет ответственных исполнителей по снабжению и заготовкам, заворга и инструктора-бухгалтера.

Вопросами усиления руководства над национальными районами MOSPO еще не занималось. Это лишний раз подтверждает кость оперативного руководства. Tolmachevskoye RPS неоднократно писал и докладывал о состоянии организаций. MOSPO должен быть дать помощь, но этого толмачевцы не получают.

Областная RKI несомненно заинтересована работой MOSPO и проблема межевью неповоротливости ее отдельных работников. Так зав. лыжным сектором MOSPO tov. Smirnov имеет ряд материалов о состоянии Tolmachevskoye RPS. Но все они лежат в его папках без ответа.

Теперь о работе Tolmachevskoye RPS. В деле мобилизации средств населения за 2-й квартal: пан, вклады, стройсусы—угрожает срыв. За два месяца собрано 14.000 р. вместо 35.000. Товарные остатки вместе с уменьшением увеличиваются, особенно по сети сельпо. Организационное обслуживание сельпо чрезвычайно слабое.

Кооперирование населения также проходит плохо. После реорганизации кооперировано лишь 1.200 чел. Tolmachevskoye RPS нуждается в серьезной помощи со стороны областных организаций.

TOLMACOV.

Konza viitäh opašanda kirjjat karie lan kiellessä

MONO vielä mulloin syvys puoleh bukvarei enzimäzellä vuuvella opas-sano Centrizdatelpstvala (missä pecatojih karieloin kniigoida) myytyöt tuvetah pidämäli kirjat karieloin skololla, no zen tuacci, što eu karieloida kniigoi kirjuttaja i ei ollun karieloin otdelennien Centrizdatassa, heilä ei şuanun tädä azieda loppie. MONO luadi şuuren hairuhken e organizašonin utilejoida kirjuttamah kniigaidia. Dekabralja 1930 v. Centriz-datta luadi karieloin sekčiin, kum-bane kerdah zavodi varustama kiri-joida, luadi, kirjuttajoinke dogovorat, i seitszat pluanan telleh pän lässeen-nalla kniigoida.

No tassä i zavodiettih jujen-ykset. Kirjuttajat karielat enzimä-zicci zavodiettih kirjuttamah tämän muostä şuurdä ruaduo ei olenda karielazin grammatikua (kniigoi kumbane-leşsä ollah kaikki pruavilat kuin pidäy kirjuttua) aljaldi pietti hiän ruaduo.

Ottua primlerakši zadašnikka toista vuotta opašandua, hiän dogovorua myöt pidäis andua cassuo redaktoriilla fevräjällä, a annetu on vain mailla, zen ze muone azie viidi i bukvareike vanhembie opašuašsa i toizicekn kniigoi.

Täksi ajaksjä jo on poluccitu cutj ei kaikki kirjutus-ruavot, eu vain

en zentriidä enzimäzellä vuuvella opas-sandua, kumbane oli jo laškiettu myl-loin i hyt kohenduacou.

Miän kummaši skolala varoin kniigat kirjuttacettih mullozie pro-grammoida myöt, a zentä kuin täna vuodena muututti programmat, lie-nö toizicci hiät kirjuttua.

Toizicci kirjuttacemah ruvetah "Kompleksa luvenda kniiga tozella onašanda vuuvella" i pidäy kohen-dua "luu ruado kniiga omua kieljä tozella opašanda vuuvella varoin. Buvkari vanhembie opašuaši i za-danikkia toizella opašanda vuuvella varoin jo on zdaidu pecatoja 2½ kuun jalge viitäh i lietäh työnetty raionoi. Kirjuttain i Centriz-datan iessä şeizou jugie zaduaca, lyhendi aiga olendua kniigoi rau-voissa, pidäy omah aigah kohendua kaikki hairuhkiset i ei laškies pietän-dä kniigoi tipografijsa, kuin oli mulloin.

MONOlla i tozella organizašoilla pidäy pattiheh kaccuo, štobi kirjute-tuot kniigat azietta ei venytäis ni yhtä liigua päiviä tipografijsa i kirjuttaila.

Skollla omah aigah pidäy andua opašanda kniigat.

Otvet. redaktora karieloin sekčiida Centrizdatassa A. BERJAKOV.

Kuccumma Lihoslavljan raionan ruadae

Myö, karielat, ruadajat raionan organizašijoida Maksutihin rai-onua kuhmaldy privetstviciemma azienuadimizie i politikua partin i Sovietan valdua karielautandah näh.

Anduassa şuurdä politiko-kulturnoida znacenjua opašannalla karieloida hiän amudah kirjutusta. Myö vozmušcašiemma, što rai-onan "Komitta utta alfavitua" kumbazella pidäis rukovodie tällä azielila, a hiän nimidä ei raa. Pakkuomma RIK'a laškie endine komitetan sostuava, kuin pahoin ruadaja i gnuhoja azienuadimizie partiida i pravitelestvua karielautannaša.

Omašta randua, myö ob'jav-jaicemma iccedä mobizovanno-loksi vejännässä karielautandua.

Objazuicemma 25 ijuuljaksi opaštu karielan kirjutus.

Kumcumma ruadae—karieloida Lihoslavljan raiuna sozialistise-koih sorevnovanjyah opaštuossa karielan kirjutusta.

Zjuri vallicemma redakciju ga-zietta, "Kolhozo puoleh".

BELJAKOV, PTICB, PETROV, MELNIKOV, SMIRNOV, OB-RASCHOV, LEBEDEV, ZABELIN, BYKOV, STROGOV, SOLOV-JOV, POCEVERIN.

SDELJŠINA AUTTO HU-VIIN VIETTIÄ KYLVÖ

Hyvih proidi kylov kohlozašsa "Udarnek" (kylvä Seljutina, Rameszan raiuna). Tämä kohloza imel-cou 40 ga muada 8 hebozella. Og-niakko, i ijujaksi udarnolla ruavolla i pereidinnalla sdeljšinalla kylov pluana oli loppiettu yppä. Siidä vielä loppiettu annanda Ma-jakovon kyläsovietta puisturin kyndyö. F. SELIN.

Сдельшина помогла успешно провести сев

Успешно прошел сев в колхозе "Ударник" (дер. Селютин, Рамешковского района). Этот колхоз имеет 40 га земли на 8 лошадей. Однако, к 1 июня ударной работой и переходом на сельшину, план сева был выполнен целиком. Кроме того, выполнено задание Малковского сельсовета по распашке целины.

F. SELIN.

Кострецкие колхозы перевыполнили планы сева

Все колхозы Кострецкого сельсовета Максатихинского района весенний сев закончили. Наилучшие показатели дал колхоз "Новая Быковка", посыпав сверх плана (на 13 дворов): лына—4 га, овса—3 га, ячменя—2,5 га, гороха—0,5 га. Колхоз "Парижская Коммуна" (дер. Сиркя) перевыполнил план сева лына на 9 га. Колхоз "Красная заря" (дер. Кулачиха) в 6 дворах, а засеял лыну 5 га вместо 4 га по плану. 10 июня колхоз "Парижская Коммуна" начал вывозку навоза и готовится к сено-уборке. Из других колхозов, освободившихся рабочих ссыпка отправляется на проведение месячника дрово-лесозаготовок.

I. C. Belyakov.

Когда будут учебники на карельском языке

МОНО еще осенью прошлого года со-общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за отсутствия

kadrov писателей-карел и карельской секции, Центризdat этой задачи выполнить не мог. МОНО допустило большую ошибку, не организовав учительских групп для составления учебников.

МОНО еще осенью прошлого года со-

общили в Центризdat о потребности в ка-reelskiх учебниках, но из-за от